

Celebrate

Easter
4th Sunday

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118
 Facsímile (717) 392-4789
 Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org
 Pagina Electrónica..... sanjuanbautistalancaster.org

HORARIOS DE MISA

Sábado	7:00 PM
Domingo	9:00 AM (Inglés)
	11:00 AM, 1:00 PM y 6:00 PM
Lunes, Miércoles,	
Viernes y Sábado	9:00 AM
Martes y Jueves	6:30 PM

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

Dear FAMILY of San Juan Bautista:

El Evangelio de este domingo nos habla de “El Buen Pastor”, no de un buen pastor sino de “El Buen Pastor”. La divina persona, Jesús, que vino a reunir a todos. Desde el Evangelio de este domingo de Juan, escuchamos dónde Jesús dice : “Yo soy el Buen Pastor... Yo doy la vida por mis ovejas. Tengo además otras ovejas que no son de este redil”.

Esta afirmación de “El Buen Pastor” fue extremadamente impactante para aquellos que estaban escuchando esas palabras. En el Antiguo Testamento del libro de Ezequiel capítulo 34:11-12, por ejemplo, vemos a Dios nuestro Padre referido como pastor, “*Porque esto dice el Señor: ¡Aquí estoy, soy yo! Vengo en busca de las ovejas, yo me ocuparé de ellas como el pastor que se ocupa de su rebaño el día en que se encuentre en medio de sus ovejas en libertad. Yo también me ocuparé de mis ovejas y las sacaré de todos los lugares por donde se dispersaron ese día de negras nubes y tinieblas*”. En el Nuevo Testamento vemos a Jesús como este Pastor que está entre el pueblo Judío y gentiles por igual. Vino a reunir a todos para la salvación. Entendemos que el libro de Ezequiel hace referencia a los Israelitas dispersos y en el Evangelio de Juan el “Buen Pastor” está hablando de todos nosotros. Jesús vino entre Su pueblo, Su rebaño para poner Su vida por nosotros. Para siempre debemos estar agradecidos, y nuestra meta debe ser reflejar esa gratitud por Cristo en nuestra vida.

Pedro nuestro primer Papa, con la fuerza del Espíritu Santo proclamó su fe y creencia en Jesús. Recuerden que este es el mismo Pedro que había negado a Jesús por causa de miedo y ahora está facultado por Jesús para ser el líder del cristianismo, nuestra Iglesia. El ministerio de Pedro era para dar a conocer a todos que por medio de Cristo todas las cosas son posibles y que por medio de Cristo el hizo sus obras. Lo más importante de Hechos 4: “*Porque no hay bajo el cielo otro nombre dado a los hombres por el que nosotros debemos salvarnos*”. El Buen Pastor, Jesús, reúne a todos.

El pasado jueves y viernes fuimos bendecidos aquí en San Juan Bautista al tener 30 jóvenes que recibieron el Sacramento de la Confirmación, el empoderamiento del Espíritu Santo. Comprendan que esta es una fe que está siendo alimentada por la parroquia y sus familias. Que todos oremos por ellos para que, así como Pedro encontró fortaleza a través del Espíritu Santo para proclamar a Jesús como el que reúne a todos, también los jóvenes encuentren fortaleza para ser evangelizadores de Cristo.

Muchas bendiciones a todos confirmados en Cristo.

Paz, Diácono Armando Torres

Querida FAMILIA de San Juan Bautista:



The gospel this Sunday speaks to us about “the Good Shepherd”, not a good shepherd but “The Good Shepherd”. The Divine One, Jesus, who came to gather all. From this Sunday’s gospel from John, we hear where Jesus states, “*I am the Good Shepherd ... I will lay my life for the sheep. I have other sheep that do not belong to this fold*”.

This claim of “the Good Shepherd” was extremely impactful for those who were hearing those words. In the Old Testament in the book of Ezequiel chapter 34:11-12, for example we see God our Father referred to as acting as a shepherd, “*For thus says the Lord God, Look I myself will search for my sheep and examine them. As a shepherd examines his flock while he himself is among the scattered sheep, so will I examine my sheep. I will deliver them from every place where they were scattered on the day of dark clouds*”. In the New Testament we see Jesus as this Shepherd that is among the people Jews and Gentile alike. He came to gather all for salvation. We understand the book of Ezequiel is referencing the scattered Israelites and in the Gospel of John the “Good Shepherd” is speaking about all of us. Jesus came among His people, His flock to lay His life down for us. Forever we should be grateful, and our goal should be to reflect that gratitude for Christ in our lives.

Peter our first pope, with the strength of the Holy Spirit proclaimed his faith and belief in Jesus. Remember this is the same Peter who had denied Jesus in distress and now is empowered to be the leader of Christianity, our Church. Peter’s ministry to make known to all that through Christ all things are possible and that through Christ he healed. Most importantly from Acts 4: “*There is no salvation through anyone else, nor is there any other name under heaven given to the human race by which we are to be saved.*” The Good Shepherd gathers all.

This past Thursday and Friday we were blessed at San Juan Bautista to have 30 youth receive the Sacrament of Confirmation, the empowerment of the Holy Spirit. Understand this is a faith being nurtured by the parish and their families. May we all pray for them that just as Peter found strength through the Holy Spirit to proclaim Jesus as the one who gathers all, that they may also find strength to be evangelizers of Christ.

Many blessings to all the Confirmed in Christ.

Paz, Deacon Armando Torres

Esta Semana en San Juan Bautista

HORARIOS DE MISAS / MASS SCHEDULE

Guías de DISTANCIAMIENTO SOCIAL y el USO DE MASCARAS son REQUERIDOS.
Las Misas serán transmitidas en Vivo por Facebook y YouTube

SOCIAL DISTANCING guidelines and THE USE OF MASKS are required.
The Masses will be transmitted Live via Facebook and YouTube

Sábado, 24 de Abril — San Fidel de Sigmaringa

7:00 PM MISA — Por la Familia de San Juan Bautista

Domingo, 25 de Abril — 4^o DOMINGO DE PASCUA

9:00 AM MASS — Paula Camacho, Ivette Torres †

11:00 AM MISA — Estela Salas †

1:00 PM MISA — María Cecchi †

6:00 PM MISA — Roberto Ortiz Segura †

Lunes, 26 de Abril

9:00 AM MISA — Por las intenciones de Ana Vargas

Martes, 27 de Abril

6:30 PM MISA — Sabina Ortiz Alvarado †

Miércoles, 28 de Abril — San Luis María de Monfort y San Pedro Chanel

9:00 AM MISA — Conversión de Santo Tavares

7:00 PM Circulo de Oración

Jueves, 29 de Abril — Santa Catalina de Siena

6:30 PM MISA — Gina María Escobar †

Viernes, 30 de Abril — San Pio V

9:00 AM MISA — José Manuel Valdez †

5:30 PM Confesiones / Confessions

6:30 PM Movimiento Juan 23 (cafetería)

Sábado, 1 de Mayo — San José Obrero

9:00 AM MISA — Sergia Lino, Israel y Mirta Chamizo †

10:00 AM Primera Comunión / First Communion

7:00 PM MISA — Ana Rosa Sánchez y Justa Capellán †

Domingo, 2 de Mayo — 5^o DOMINGO DE PASCUA

9:00 AM MASS — Por la Familia de San Juan Bautista

11:00 AM MISA — Francisco Ramos y Teresa Borrero †

1:00 PM MISA — Cumpleaños de Brandon Segura

CORONACIÓN DE LA VIRGEN MARÍA

6:00 PM MISA — Por los difuntos de la familia Collado †

HORARIO DE OFICINA Office Hours

Nuestra oficina parroquial esta abierta de Lunes a Viernes de 7AM—3:00 PM.

Our parish office is open Monday—Friday / 7 am—3 pm.

Corresponsabilidad de la Parroquia Parish Stewardship

17 y 18 de Abril del 2021

93 Sobres rosados / pink	\$ 2,512.00
22 Donaciones Electrónicas / Online	1,380.00
Colecta Suelta / Loose Collection	1,038.41
Otras Donaciones / Other	120.00
TOTAL	\$ 5,050.41
Reporte Semanal / Weekly Report	
Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	5,050.41
Diferencia / Difference	-(949.59)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections	
Presupuesto Anual / Annual Budget	\$ 252,000.00
Colecta Actual / Actual Collection	\$ 188,843.09
Déficit / Deficit	-(63,156.91)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / Cost of Installation	\$ 75,000.00
Donaciones previas / Previous donations	\$ 44,591.19
Donaciones recibidas / Donations 04/18/2021	\$ 914.25
Balance	\$ 29,494.56

Horario de Confesiones / Confession Schedule Viernes / Friday - 5:30 - 6:30 PM

El Sacramento de la Confesión estará también disponible 30 minutos antes de cada Misa.

The Sacrament of Confession will also be available 30 minutes before each Mass.



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vela está encendida por la Salud de Daniel Luciano

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

MEMORIAL DE FLORES DE PASCUA *EASTER FLOWERS MEMORIAL*

Juana Abreu
Padre Tomas Adinolfi
Aurora Almonte
Angélica M. Ayala
Fedel Ayala
Jorge Ayala
Julio C. Ayala
Luz I. Ayala
Dolores Báez
María Báez
Pellins Báez
Agustín Bencosme (hijo)
Wesley Beachler
Juan Esteban Bencosme
Chris Bisking
Cleo Bisking
Georgina Bonilla
José Altagracia Brito
Tomas Cartagena
Agustín Colón
Alejandrina Colón Báez
Amelia Colón
Elsa Colón
Juan Colón
Pablo Colón
Providencio Colón Cruz
Ramona Colón Cruz
Teodosio Colón
Padre Manuel de Castro
Felipe de la Cruz
Bertilia de la Cruz
Ciprian Antonio Díaz

Josefina de Jesús Diplan
Ramón Antonio Diplan
Pascuala Echevarría
Dolores Gama
Luis Antonio García
José Garza
Antonio Rene González
Nolberta González
Bonifacia González
María González
Pedro González
Florentina Guzmán
Ramón Guzmán
Ramón L. Guzmán
Cruz M. Guzmán
Carmen C. Guzmán
Wilfredo Guzmán
Luz Matilde Henríquez
Mary Jackson
Cesar Javier
Ramón Javier
José Jiménez
Antonio Joaquín
Dorothy Keller
María López
Santa Martínez
Segundo Martínez
Ángel Martínez
María Martínez
George Matías
Rafael Mayo
Edwin Mayo

José Antonio Mayo
Richard Mayo
Eugenio Morales
Anselmo Nieves
Ismael Olmeda
María Olmeda
Emilio Ortiz
Diacono Juan Peña
Marilyn Pratts
Luis Guillermo Pratts
Ángel Pratts
Carlos Rivera
José 'Che' Rivera
Rosendo Rivera
Susana Rivera
Aurelia Rodríguez
Carmen Rodríguez
Jesús Rodríguez
Zoilo Salazar
Doris Santiago
Luz Santiago
Rosalía Silvestre
Padre Dionisio Suarez
Alberto Torres
Baldo Torres
Emilio Torres
Johnny Torres
Miguel Torres
Kevin Van den Heuvel

Difuntos de la Familia
Cuascut, Feliciano
Hernández-Velázquez,
Pérez-Poll, Puello-Cotto,
Rodríguez-Torres

Oscar Ocasio, Padres y
hermanos
Intenciones de la familia
Santana
Por todas las Almas del
Purgatorio



Mayo, Mes de María — May, Month of Mary

El Mes de Mayo - Mes de la Virgen
María Madre de Jesucristo
y Madre nuestra.

Ceremonia de Coronación de la Virgen María

Honraremos a nuestra Reina y Madre
la Virgen María el

**Domingo 2 de Mayo al finalizar la
Santa Misa de la 1:00PM.**

Llevaremos a cabo la liturgia de la
Coronación Mariana y rezaremos el
Santo Rosario. El Rosario lo
ofreceremos por todas las madres vivas
y difuntas a quien también honramos el
día de las madres el 9 de mayo.

No se ausenten de esta sencilla
pero noble devoción.



May - Month of the Virgin Mary
Mother of Jesus Christ
and Our Mother.

Coronation Ceremony of the Virgin Mary

We will honor our Queen and Mother
the Virgin Mary on

**Sunday, May 2, at the end of the
Holy Mass at 1:00PM.**

We will carry out the liturgy of the
Marian Coronation and pray the Holy
Rosary. The Rosary will offer it for all
the living and deceased mothers to
whom we also honor the day of the
Mothers on May 9.

Don't miss this simple
but noble devotion.

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo	Hch. 4, 8-12; 1Jn. 3,1-2; Jn.10, 11-18
Lunes	Hch. 11, 1-18; Jn. 10, 1-10
Martes	Hch. 11, 19-26; Jn. 10, 22-30
Miércoles	Hch. 12, 24—13, 5; Jn. 12, 44-50
Jueves	Hch. 13, 13-25; Jn. 13, 16-20
Viernes	Hch. 13, 26-33; Jn. 14, 1-6
Sábado	Hch. 13, 44-52; Jn. 14, 7-14
Domingo	Hch. 9, 26-31; 1Jn. 3,18-24; Jn.15, 1-8

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Nirma Alvarado-Vazquez, Catalina Colón, Damian Colón, Suleida Colón, Benedicta Fair-Maldonado, Lyzale Flower, José González, Daniel Luciano, Joel Luciano, Ángel Martínez, Felicita Morales, Lilly Otero, Carmen Plaza, Argelia Rebolledo, Antonio Rodríguez, María Rosado, Carmen Santos, Aurea Tufel y todos los enfermos por el Covid-19.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Luis Anavitate, Matilde Aponte, Lydia Brown, Isabel Colón-Ruiz, Ignacio Cortes, Luz Fernández, David Guzmán, Maggie Hernández, Lyondra Kelly, Martina López, Saturnino López, Olga Luciano, Isabel Lugo, Adela Madrigal, Ruth Natal, Agnes Nazario, Betty Nazario, Ramón Nazario, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, Adrián Sánchez, Wilson Sánchez Jr., Carmen Santos, Juana Tarazona, Elena Tellado, Hortencia Torres.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS



Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Cecilia Zapata Arango

Please remember in your prayers those who have died and their families.



BAUTIZOS - Baptisms

Por favor, recuerde que el don más importante que pueden dar a sus hijos después del don de la vida es el don del amor de Dios y la gracia en el Sacramento del Bautismo. Por favor, no espere meses o un año o dos para bautizar a sus hijos. El Bautismo debe celebrarse dentro de las primera semanas del nacimiento de su bebé.

Para preparar a los padres y padrinos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé.

La próxima clase para Padres será el Sábado 8 de Mayo 2021 de 9:30 am. - 12:30 pm. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

Please remember that the most important gift you can give your child after the gift of life is the gift of God's love and grace in the Sacrament of Baptism. Please do not wait months or a year or two to baptize your child. Baptism should be celebrated within weeks of your baby's birth.

*Pre-Baptismal Classes and Baptisms will be arranged on a family by family basis. To prepare parents and godparents, the parish provides 2 separate classes. **The next class for Parents will be May 8th, 2021 from 9:30am-12:30pm.** These classes may be attended even before the baby is born. Please call the church office to register and obtain more information.*

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

PRIMERA COMUNIÓN:

- **Sábado, 1 de Mayo a las 10:00 AM** tendremos la Primera Comunión para los niños en las clases de Nancy Velázquez y 2^{do} grado de Resurrección.

*On Saturday, May 1 at 10:00 AM we will have the First Communion for the children in the following classes:
Communion 1 — Sra. Nancy Velázquez and Resurrection School
2nd grade.*



RETIRO PARA CLASES DE COMUNION 3 Y 4

Retreat for Communion Classes 3 & 4

- ♦ **Sábado, 8 de Mayo** habrá un retiro en la Iglesia de **9:00 AM — 12:00 PM** para los estudiantes de las siguientes clases:

Comunión 3 — Sra. Neida González

Comunión 4 — Mrs. Alexia Diggs

On Saturday, May 8th, there will be a retreat at Church from 9:00 AM – 12:00 PM for the students in the above mentioned classes.

PRIMERA COMUNIÓN / FIRST COMMUNION

- **Sábado, 15 de Mayo a las 10:00 AM** tendremos la Primera Comunión para los niños en las clases de Neida González y Alexia Diggs

*On Saturday, May 15 at 10:00 AM we will have the First Communion for the children in the following classes:
Communion 3 and Communion 4.*

REUNION DEL CONCILIO PASTORAL

El Miércoles, 5 de Mayo, tendremos la reunión del Concilio Pastoral a las 7:00 PM. Todos los miembros del Concilio deben estar presentes.

On Wednesday, May 5th, we will have our **PARISH COUNCIL MEETING** at 7:00 PM. All members are asked to be present.

MONAGUILLOS / Altar Servers

El Padre Luis invita a todos los Monaguillos y sus Padres a una reunión el **Miércoles 12 de Mayo a las 7:00 PM**. Esta reunión es para todos los monaguillos que ya servían antes de Covid y también aquellos niños de cuarto grado en adelante que hayan hecho su Primera Comunión.

Father Luis invites all Altar Serves and their parents to a meeting on Wednesday, May 12, at 7:00 PM. All the Altar Servers that already served before Covid began are invited and also those children, fourth grade onwards who have made their First Communion.

HERSHEYPARK TICKETS — ULTIMA SEMANA



Esta es la última semana para ordenar sus boletos de Hersheypark a un costo rebajado. Las ordenes se deben hacer y pagar **antes del 30 de Abril** en la oficina 7am-3pm o por teléfono con tarjeta de crédito/debito.

This is the last week to order your Hersheypark tickets at a discounted price. Orders must be made and paid for by April 30th in the office 7am-3pm or by phone with credit/debit card.

CENTRO PRE-ESCOLAR SAN JUAN BAUTISTA

Nuestro centro de preescolar está abierto y todavía estamos trabajando de 7:30am. - 5:00pm. Tenemos espacios para niños de 1 año y 3 años. Nosotros tomamos todas las medidas recomendadas por la oficina de CDC para la protección de nuestros niños y maestros. Para más información por favor comuníquese con Carmen Cruz al 717-283-0270.

Our preschool center is open and we are still working from 7:30AM — 5:00PM. We have openings for 1 year old and 3 year old children. All measures recommended by the CDC office will be taken to protect our children and staff. For more information call Carmen Cruz at (717) 283-0270.

MINISTERIO DE LA JUVENTUD “UNA SOLA VOZ”

Todos los estudiantes del 7mo al 12mo grado están invitados a unirse a la familia *One Voice* en febrero en uno o ambos de nuestros eventos.

CALENDARIO

2 de Mayo — Family Pot Luck y celebración de la clase 2021: 1pm-4pm – toda la familia es bienvenida a unirse a nosotros para este evento. Por favor traiga un plato para compartir... Según su apellido: A-G ensalada, H-M comida caliente, N-S Postre, T-Z bebidas y papitas/prezels. Disfrutaremos de almuerzo, juegos, y celebraremos a todos nuestros estudiantes de grado 12 mientras se preparan para su graduación. Este evento se llevará a cabo en **Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster 17603**

16 de mayo—Grupo Emaús: 6:30-7:30pm - Caminemos juntos. Todos son bienvenidos para una discusión sobre los problemas que enfrentan los adolescentes hoy en día. Este grupo se reunirá virtualmente por ahora y estará disponible para todos en Google Meet (ID de reunión enviado antes de cada reunión de grupo.) El tema de este encuentro será “Hablando de suicidio” Temas maduros y sensibles serán discutidos desde una perspectiva católica.

Si tiene alguna pregunta o desea más información, puede visitar nuestro sitio web en www.onevoiceym.org o ponerse en contacto con Kim Moore en kmoore@onevoiceym.org

ONE VOICE YOUTH MINISTRY

All 7th-12th graders are invited to join the *One Voice* family in February at one or both of our events.

UPCOMING SCHEDULE

May 2nd—Family Pot Luck and Class of 2021 Celebration: 1pm-4pm – The whole family is welcome to join us for this event. Please bring a dish to share...Last names A-G Salad, H-M Hot dish, N-S dessert, T-Z Drink and chips/prezels. We will enjoy lunch, games, and celebrate all of our 12th graders as they prepare for graduation. **This event will be held at Knights of Columbus Meadow Hills - 1598 New Danville Pike, Lancaster 17603**

May 16th—Emmaus Group: 6:30-7:30pm - Let us walk with you. All are welcome for a discussion on issues facing teens today. This group will meet virtually for now, and will be available to all on Google Meet (Meeting ID sent out before each group meeting.) *The topic for this meeting will be “Talking about Suicide”* Mature and sensitive topics will be discussed from a Catholic perspective.

If you have questions or would like more information you may visit our website at www.onevoiceym.org or contact Kim Moore at kmoore@onevoiceym.org.

CIRCULO DE ORACIÓN

El Circulo de Oración se ha cambiado para los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Iglesia

Guías de **DISTANCIAMIENTO SOCIAL** y el **USO DE MASCARAS** son **REQUERIDOS**.

LANCASTER CATHOLIC'S THE LITTLE MERMAID

Go under the sea with Lancaster Catholic's Spring Musical of The Little Mermaid. The Little Mermaid is a stage musical produced by Disney Theatrical, based on the animated 1989 Disney film of the same name and the classic 1837 story of the same name by Hans Christian Andersen about a mermaid who dreams of the world above the sea and gives up her voice to find true love.

To stream The Little Mermaid from the comforts of your own home, tickets are \$20 for a single viewer and \$40 for a family viewing. Proceeds will benefit the LCHS Fine & Performing Arts Department. For more information, to purchase your tickets and stream The Little Mermaid, visit www.lchsytes.org/littlemermaid/

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- ◆ **Congratulations** to the winners from Resurrection Catholic School for the 2020/2021 AMVETS Americanism Contest. Winners at the Department (State) Level; Kindergarten 1st place: Sophia V. B., First grade 1st place: Bosco Kham S. P., Fifth Grade 1st place: Mitchell M., Eighth Grade 3rd place: Ciara C. For a full list of winners, visit our Facebook <https://www.facebook.com/resurrectioncatholicsschoollancaster>.
- ◆ **Enrollment Information!** Spaces are filling up for students entering Pre-K and Kindergarten for the 21-22 school year. Students must be 4 to enter K-4 and 5 to enter kindergarten, by Sept. 1, 2021. Contact the office at 717-392-3083 for more information or visit our website at www.rcspa.org [for an enrollment packet](#).
- ◆ **Open House on May 1st at 10am!** Prospective families can join us to learn more about Resurrection, view student projects and art work. Due to COVID-19, social distancing and masks wearing is required. Please enter the side door on the right side of the building as you face the school.
- ◆ **Save the Date!** Resurrection's Annual Golf Outing will be held on Sept. 14 at Meadia Heights Golf Club. Proceeds go to the technology and transportation fund. Look for your reminder postcard in the mail later in the month. We need sponsors and prize donations. Please contact Amanda Lyda at alyda@rcspa.org or 717-392-3083.
- ◆ **School Masses** are still closed to the public at this time.
- ◆ **Resurrection's Health and Safety Plan** can be found on our website, www.rcspa.org. We continue to keep our plan updated.

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe—La Amabilidad lo Cambia Todo

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Kindness Changes Everything

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina,
por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118

If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency
clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County

El Jardín

~ FLOWERS & GARDEN ROOM ~
Flores y Plantas para toda ocasión Flower and plants for all occasions
Especializados en Bodas y Funerales Specializing in Weddings & Funerals
Dueño ~ LUIS MORALES ~ OWNER
258 N. Queen St., Lancaster PA 17603 ~ 717-295-5411
www.eljardinflorist.com Facebook: eljardin.flowers

Rohrerstown
DINER
Lancaster, PA

Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759

Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

Serving Breakfast & Lunch

 **EL PUEBLITO**
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603

(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Bella Rose Bridal Boutique

Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana

Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

M.A.K By JUDY
HAIR SALON

Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.

Empty space for advertisement.

Eric Lopez 717-989-0206


Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1942

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- On-site Crematory

LCHS ALUMNI
Chlp Snyder '79, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9651
Manheim Township: 3110 Litzitz Pk. | 717.560.5100
Millerzville: 441 N. George St. | 717.872.5041
Litzitz: Spacht-Snyder: 127 S. Broad St. | 717.626.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
RANKIN & GREGORY, J.C.

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603  342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER

LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS
AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo  Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

THE ROJAS GROUP

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com


KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated



Pedro Velásquez
Realtor

C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA

Joel Velez
Regional Vice President

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com

440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

Llámeme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

let's party

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

DJ

ReySoundzz

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster